



RRPB89050903 (C.P)

# 行政院國家科學委員會專題研究計畫成果報告

## 歷史街區的地域風格及其保存應用

### A Research on the Local Style and Its Preservation Application of Historic Streets

計畫編號：NSC 89-2221-E-032-012

執行期限：88/08/01 ~ 89/07/31

主持人：米復國 淡江大學建築系副教授

兼任助理：謝孟岳 淡江大學建築系碩士班研究生

兼任助理：劉皆誼 淡江大學建築系碩士班研究生

兼任助理：嚴少甫 淡江大學建築系碩士班研究生

#### 一、中文摘要

在台灣過去有關歷史街區的研究或保存方式多數在兩極之間擺盪：一者致力於建築保存為主的都市設計管制，強調視覺尺度的重要性，具體的操作即為建築正面及量體之設計準則的建立；另一者則著墨於文化資產相關政策層面的探討，試圖從法令層面解決居民權益等社經課題。但是實際進行相關保存工作時，以設計準則為主的專業方法顯然不夠有效，也無法再現出整體的地域風格，值得重新思考。

本研究即是希望藉由幾個案例的經驗，重新釐清歷史街區保存的價值與意義。從專業的角度，重新看待歷史街區的生活與地域風格，並藉此發展出歷史街區保存的新的專業判斷，以及一些落實、可操作的原則與應用方法。在這樣的研究中，我們得以勾勒出市街保存的重點及執行方法，如此一來，才有機會建立屬於本土文化之地域特色。

關鍵詞：歷史街區、地域風格、保存應用

#### Abstract

In Taiwan, the research or preservation historic street projects in past had swung in

two directions: one direction was the approach of urban design control on buildings, and to emphasized the importance of visual scale.

The practical methods were to build guideline of architectural façade and spatial mass. The other was to discuss the policies of cultural properties, and to try to solve the resident's lost rights. But in the historic preservation practices, the professional methods of design guideline are ineffective, and can not represent the total local style. So we must think another approaches.

This research hope to clear the values and meanings of historic streets' preservation by some case studies, and to evaluate street lives and local style in professional scopes. We try to develop a new professional judgement, physical methods, operative principles and application of historic street preservation. By this research we can map out the new distant view and new practical methods, and further to rebuild the locality of Taiwan.

Keywords: Historic Street, Locality, Value of Traditional Street,

## 二、計畫緣由與目的

歷史街區保存的方向及重點，與單棟為主的「古蹟保存」並不完全相同。「古蹟保存」所側重的是傳統空間形態、技術、材料、工法的保留與傳承，因此如何達到建物本身的「原樣修護」，是保存工作的核心課題；而歷史街區保存所面對的課題，經常是集居環境的惡化、公共設施的不足、傳統產業的衰頹、社區人口的幼齡及高齡化、建築強度與安全性的不足等，即使是空間保存，其重點也較關注居民日常生活及整體效果。因此，歷史街區的保存側重彈性，重視的是「地域性的修景」，亦即以保護、復原、修補、補強、局部改建等方法，達到地域風格的整體效果。這一點，對於快速發展而失去特色的台灣都市來說，格外重要。

本研究即是希望藉由案例的經驗，重新定義歷史街區的地域風格，並藉此發展出歷史街區保存的新的專業判斷，以及一些落實、可操作的原則與應用方法。建立屬於本土文化之地域特色。

## 三、結果與討論

### (一)、地域風格

當前台灣歷史街區有關街屋保存的實質做法，多簡化成視覺及空間形式上的處理，如：建築立面語彙與空間量體的管制。然而，這樣的方式，往往只是凍結式或靜態的保存觀念的延伸：回到過去或複製過去的形式，不能真正面對建築技術的變遷及新時代的需求。如何提出一有效的觀念來因應此情勢，是值得探究的。

因此，一個關乎「動態」的地域風格觀念必須被提出來，應該考慮到如何把一個脫落了的舊生產關係中的營造論述，銜接上後資本主義社會中的營造體系，讓脫落了的部分能夠重新找到自己的位址。

Rapoport 在《住屋、形式與文化》指出鄉土風格的形成是個模型加調整（或變異）的過程，其特色是它的可加性，既不專門又沒有終點，社會文化是決定性關鍵，而基地、氣候、材料、構築和技術是修正的因子(1979:10-21)。

Frampton 面對所謂全球化、現代化的城市與建築共相化現象，在創造有意義的地方建築形式與城市風格的可能性上，接受一種雙重調解的過程，以批判的地域主義的態度，來“拆卸”不可避免的高勢文化的支配，同時又能小心翼翼地汲取其技術，並間接取自一特定地點的種種特徵要素，取得處主導地位的靈感啟示，來緩和全球化、現代化的衝擊。其中之一要素即為文化對比自然：地形、氣候、光線、環境脈絡、地方材料。

在這裡將界定「地域風格」為一以反應自然及人文條件為基礎的不同時期營造形式。

1. 特別強調不同時期的營造形式應該反應或解決自然條件

意即營造形式主要在因應配合基地和氣候，尊重整個環境，人為的和天然的，並用同一種語言作有限度的改變。在一個框架（形式）裏，為了因應自然條件，可以有許多由不同途徑獲得的個別差異。因此接受時代變遷中，新材料、新技術反應或解決自然條件所形成的新的營造形式。

2. 除了傳統的建材外，接受一些運用成熟而逐漸具有地方特色的新營造形式。

外觀形式是歷史街區整體景觀的關鍵，而外觀形式卻又受街屋的形式、材料、色彩等的影響，但是在各個歷史階段又因不同材料的使用、不同的施工方式會呈現出各不同階段的「時代風格」。因此，在保存的議題下，我們覺得應該可以接受一呈現各不同歷史階段中施工演化的過程。因

此，對於形式、材料、色彩等的外觀形式，應以一個較開放彈性的方式，接受各種已經適用而成熟運用的材料；亦即在目前社會中仍可能找到的傳統營造工匠的條件下，重新建構一個傳統營造的體系。即使是近代，甚至是現代出現的材料（例如，現代材料中的混凝土、空心磚、花磚、水泥瓦...等代表著不同施工品質），但只要在營造的過程中，能發展出成熟的施工方式，我們皆不排斥其使用的可能性。

### (二)、研究地區的選擇

本研究主要是歷史街區的地域風格，為了研究方便起見，以淡水地區為主。原本應以淡水老街(中正路)為主，但近年來已因道路拓寬而喪失其風貌。但隱藏在大街背後山坡上清水祖師廟附近的清水街(福德祠-興建宮)與重建街(福佑宮-興建宮)雖歷年已多有改建，但其街區的基本紋理仍存在，而其建築物新舊雜陳，也沒有所謂精美的立面，似乎更能反映某些地域風格，故選擇此區(圖1)為實際研究對象。

### (三)、淡水清水街與重建街的地域風格

#### 1. 歷史發展及街區的空間結構

##### (1). 依山傍水的市街形象

由於地形的關係，淡水三條主要的舊市街(中正路、重建街、清水街)順著地勢與(淡水)河岸大致平行各向上發展，

因此重建街與清水街上面對面的街屋也沿著地形順勢升高，自然地形成一種曲折錯落的形貌。因應地形，街屋入口也必須採取階梯的方式。連接三條舊市街的是一些縱向的階梯小巷，一端面水，一端面山。這是淡水山城特有的形貌。

#### (2). 歷史發展所形成的廟-街關係

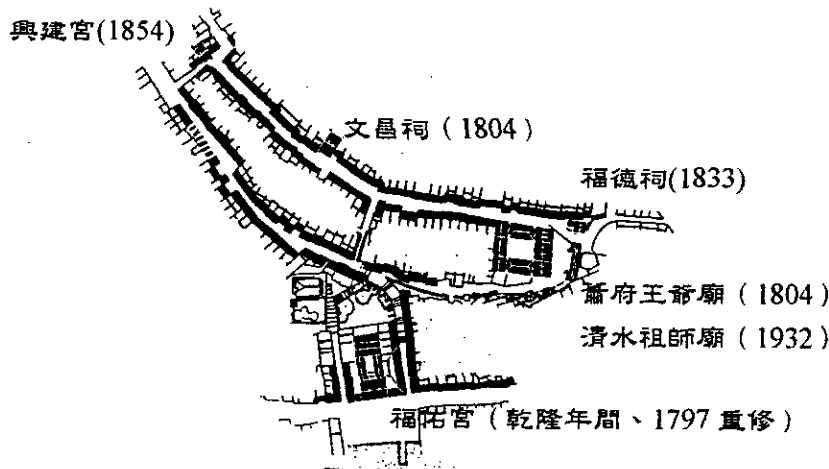
研究地區在十九世紀中葉大致已形成以廟宇為中心的廟-街的空間結構。廟宇或位於街的中間，或位於街頭、街底。河岸旁大街(中正路)中央的福祐宮(1782年)背山面水，是淡水最主要的廟宇。重建街乃沿著福祐宮左側繞過廟後坡道而上，形成街肆。福德祠(1833年)位居米市街(今清水街)頭的路中，背向街頭，朝向街尾。興建宮(1854年)位居米市街丁字路口的底端，面對米市街。這其中最富戲劇性的是位居山崗頭連結重建街與米市街的清水祖師廟(原蕭府王爺廟，1804年)，朝向東方(的山下)，背對市街，充分利用地勢，成為整個歷史街區視覺的焦點與向心的空間結構。

#### 2. 市街生活的空間

##### (1). (廟前)節點

·清水祖師廟廟埕：清水祖師廟位居崗頭，坡度較陡，因此也塑造了本廟埕的戲劇性效果。利用陡坡所建的階梯就成為

圖1 研究地區：淡水清水祖師廟附近/清水街 重建街



建在廟埕前方通道上方戲台看戲時的座位，抬高的戲台下方同時仍然可以維持交通流暢。而抬高的廟埕也因此造就了開闊性，可以俯瞰全區及眺望淡水夕陽，成為最具中心性的開放空間。

• 福德祠（廟埕）：位居街頭路中與清水祖師廟相對的小福德祠也因陡坡，採取抬高的基地，從開闊的清水祖師廟廟埕可以取得福德祠側面剪影。相對的從抬高的福德祠（廟埕）也可以眺望清水祖師廟全景。形成此區的張力效果。

• 興建宮廟前：位居丁字路口的興建宮雖然沒有廟埕，但廟前的拜殿由於便利性也成為附近局居民聚集聊天的地點。

### (2). 通道

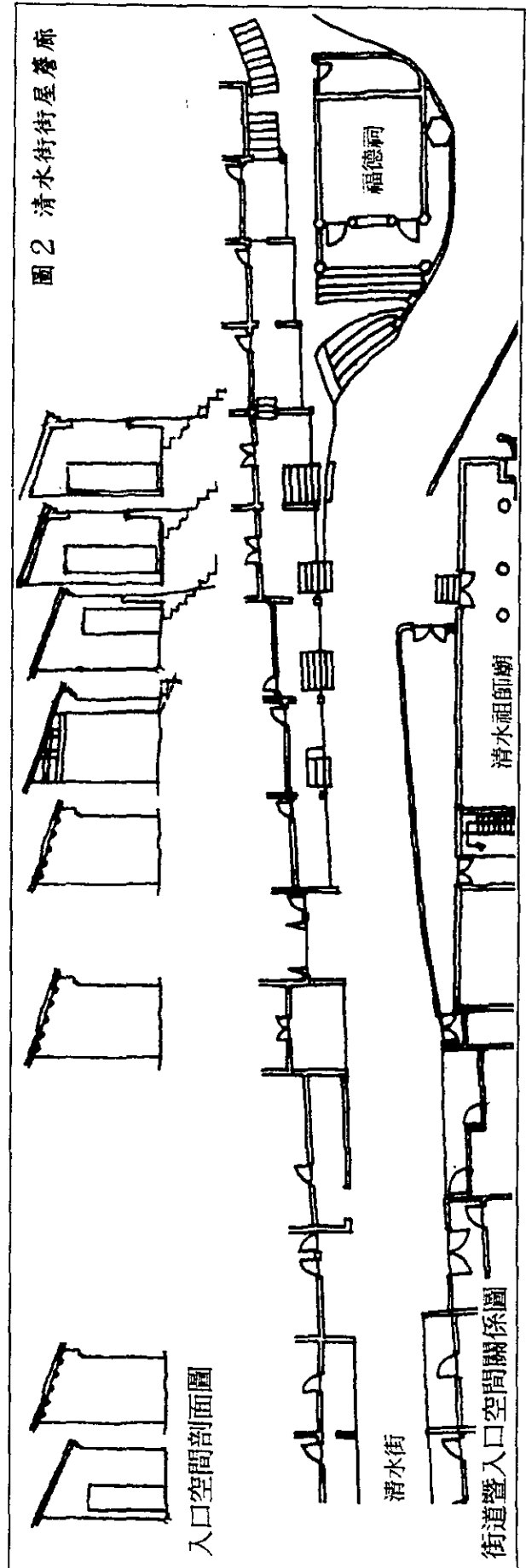
• 曲折市街：市街兩邊的街屋面對面營建，由於地形地勢的關係，很自然地構成曲折而蜿蜒的通道及錯落的街屋。沿著曲折的街廓面，（磚造的）簷柱以「火庫起」的出挑方式來支承屋簷的屋身，層層出挑的（磚）臺澀，視覺效果強烈，表現出當地之獨特性。

• 山城石級小徑：沿著福祐宮左側繞過廟後拾級而上的重建街，具有良好的視覺品質，從福祐宮後方越過富麗堂皇的廟頂，遠眺觀音山。

### (3). 屋前

• 街屋簷廊（圖 2）：街屋前方的步口退縮留設出簷廊空間可以遮陽避雨。既是有簷的通道，也是室內空間的延伸，構成市街生活中最重要的人際互動的空間。由於街道地形高低不同的關係，有些採取石造小駁坎及階梯，甚至加建了護欄，成為清水街最主要的地域風格。

• 門前磚石平台：重建街有些住家（非店舖）採用了高圍牆，但在門外也因街道地形高低不同的關係，加建小駁坎平台及階梯，甚至加建了矮護欄，也構成市街生



活中最重要的人際互動的空間。

• 過廊：少數住家充分利用地形，以過廊跨越街巷，構成山城的變化。

### 3. 反應自然及人文條件的街屋形式

淡水是一個濕熱多雨的地方。西南方向擁有淡水河口、觀音山及夕陽餘暉的自然美景，因此主要的景觀方向也是西晒的方向。如何配合生活所需，因應這些自然條件，處理地形、通風、採光、防水、防潮（濕）、防晒（同時取景），就成為淡水地區建築物營造時重要的問題。尤其採用地方性的材料及工法（當然也包括了一些運用成熟而逐漸具有地方特色的新材料及工法），也就形成了本地的地域風格。

#### (1). 因應自然氣候的手法

包括了：提供通風採光排水的天井；前後開口引進穿堂風；利用熱漲冷縮原理的老虎氣窗及山牆綠琉璃花磚小氣窗；增加自然採光的斜屋頂小天窗；防止雨水沿牆面流入的（磚）疊澀；還有現代取捨不理想但為防雨隔熱的屋頂鐵皮屋加建及鐵窗兩披加建。

#### (2). 街屋立面的演變

• 傳統店面的演變：傳統店屋沒有所謂的「立面」，只有簷廊入屋的門面。目前仍有一兩戶保有清代傳統風味的門面，三開間中間為入口，兩邊為可拆卸的店面；日治以後因未臨大街，不少店面改為住家，門面整個改變，入口多開在旁，以磚造的台度做整面的開窗，以利住家的通風、採光。近期更有不少立面已有改建，開口形式已不復見，門窗也改為現代的鋁製品。

• 二樓三開窗秀面：二層或三層樓的街屋多出了一個三段式的秀面必須處理：騎樓、牌樓面及女兒牆。一樓的騎樓形式上皆非常簡單，偶有一些街屋在間柱與楣梁間作有托架，有些只是一三角形或是作出弧狀刻有淺凹槽。中間二樓的部分早期

因為材料及構造的限制，採取了三開間開窗的方式，以建築材料直接做為主要飾面，成為研究區內最主要的秀面作法。這些秀面的材料除了有早年的紅磚造式樣外，還有後來的洗石子、面磚、水泥粉光為飾面。至於簷口線上的女兒牆，主要是水平橫帶式的牆面。兩邊有時也配有間柱。

### 四、計畫結果自評

在研究的過程中，原本嚐試建立一歷史形式的地域風格，以都市設計管制為基礎的觀念，期望歷史街區能回到過去的風貌。但在面對台灣已找不到一處完整保有歷史風貌的街區，這樣的想法已很難具有說服力。經過多次反覆的修正，終於確定一能因應自然氣候的營造形式才是地域風格的關鍵，也才能看到時代變遷中因應自然氣候的不同技術與形式。

本研究的成果主要有：

1. 建立有關歷史街區地域風格的動態觀念，為一以反應自然及人文條件為基礎的不同時期營造形式。

2. 應用於研究地區：淡水清水祖師廟附近的重建街、清水街。建立具動態特性的地域風格的內容。包括：歷史發展及街區的空間結構、市街生活的空間、反應自然及人文條件的街屋形式。

### 五、主要參考文獻

1. Frampton, Kenneth. (1998) <朝向批判性地區主義：抵制性建築六大要點> 《反美學：後現代文化論集》呂健忠譯，台北：立緒。
2. Rapoport, Amos. (1979) 《住屋、形式與文化》二版，張玫譯，台中：境與象。
3. Alexander, Christopher. (1991) 《建築模式語言》王聽度、周序鴻譯，台北：六合。